[illegible] સંસ્કૃત બીજી ચોપડી

શબ્દાર્થ સાથે ગુજરાતી તરજુમો.

પ્રકાશનાર.

[illegible] વર્ધમાણી.-બુકસેલર.

[illegible] પુલ ઉપર-મુંબાઈ.

શ્રી [illegible] પ્રિંટીંગ પ્રેસ [illegible] અમદાવાદ

કિંમત ૪ આના.

લૉંગમૅન્સની પ્રાઈમર.

A	**a**	એ	**B**	**b**	બી	**C**	**c**	સી
D	**d**	ડી	**E**	**e**	ઇ	**F**	**f**	ઍફ
G	**g**	જી	**H**	**h**	એચ	**I**	**i**	આઈ
J	**j**	જે	**K**	**k**	કે	**L**	**l**	એલ
M	**m**	ઍમ	**N**	**n**	ઍન	**O**	**o**	ઓ
P	**p**	પી	**Q**	**q**	ક્યુ	**R**	**r**	આર
S	**s**	ઍસ	**T**	**t**	ટી	**U**	**u**	યુ
V	**v**	વી	**W**	**w**	ડબલ્યુ	**X**	**x**	ઍક્સ
Y	**y**	વાય	**Z**	**z**	[illegible]			

The Alphabet (ધિ આલ્ફાબેટ) મૂળાક્ષરો.

લખવાના મોટા અને નાના અક્ષરો.

A	a	એ	B	b	બી	C	c	સી
D	d	ડી	E	e	ઇ	F	f	ઍફ
G	g	જી	H	h	એચ	I	i	આઇ
J	j	જે	K	k	કે	L	l	ઍલ
M	m	ઍમ	N	n	ઍન	O	o	ઓ
P	p	પી	Q	q	ક્યુ	R	r	આર
S	s	ઍસ	T	t	ટી	U	u	યુ
V	v	વી	W	w	ડબલ્યુ	X	x	ઍક્સ
Y	y	વાય	Z	z	ઝેડ			

ઇંગ્રેજી આંકડા.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
૧	૨	૩	૪	૫	૬	૭	૮	૯	૧૦

LONGMANS' NEW READERS.

લૉંગમૅન્સ ન્યુ રીડર્સ.

SECOND PRIMER.

બીજી પ્રાઈમર.

Page 5. પાનું ૫ મું.

(છોકરી ને સ્લેટ)

Long a એ, નો લાંબો અવાજ.

Mat (મૅટ) સાદડી, ચટાઇ.

Mate (મેટ) સાથી, સોબતી, જોડીઓ, વહાણનો માલમ.

Pan (પૅન) પેણો. કઢાઇ.

Pane (પેન) કાચનો તકતો.

Can (કૅન) શકવું, શક્તિવાન હોવું., પ્યાલું, કટોરો.

Cane (કેન) નેતર, સોટી.

Cap (કૅપ) ટોપી, બેઠી ટોપી.

Cape (કેપ) ભુશિર, સમુદ્રમાં નિકળી આવેલી જમીનની નોંક-ટોંક.

New (ન્યૂ) નવું.
Mamma (મમા) મા, માય.
That (ધ્યાટ) તે, પેલું.
See (સી) જોવું, નજરે દેખવું; જુઓ, જો.
Slate (સ્લેટ) પથ્થરપાટી સ્લેટ
Gave (ગેવ્હ) આપ્યું, આપી દીધું;
It (ઇટ) તે, એ.
To me (ટુ મી) મને.
Man (મૅન) માણુસ, પુરૂષ.
Made (મેડ) બનાવ્યું.
This (ધિસ) આ.
With (ઊઇથ) વડે,-થી.
Plane (પ્લેન) રંદો, રેદો.
You (યુ) તમે, તું.
Can See (કયાન શી) જોઇ શકવું.
Name (નેમ) નામ.
Sue (સ્યુ) સ્યુ નામની છોકરી.

See my new slate.
(શી માઇ ન્યૂ સ્લેટ)
જુઓ મારી નવી સ્લેટ.

My mamma gave it to me.
(માઇ મમાં ગેવ્હ ઇટ ટુ મી)
એ મને મારાં માએ આપી

A man made this slate with a plane.
(આ મૅન મેડ ધિસ સ્લેટ ઉઇથ આ પ્લેન)
એ સ્લેટ એક માણસે રંદા વડે બનાવી.

Can you see my name on it?
(કૅન યુ શી માઇ નેમ ઑન ઇટ ?)
તે પર મારૂં નામ તમે જોઇ શકો છો ?

My name is Sue.
માય નેમ ઇઝ સ્યૂ.
મારૂં નામ સ્યુ છે.

Page 6, પાનું ૬ ઠું.

a એ, ăt ઍટ, măt મૅટ, mâte મેટ.

Gate(ગેટ) દરવાજો.
Grate (ગ્રેટ) લોઢાના સળી-આની જાળી, લોઢાનો ચૂલો. સગડી.
Fate (ફેટ) નસીબ, ભાગ્ય, કીસમત.
Late (લેટ) મોડું, અસૂરું, વાર વખત લગાડીને.

---

a એ, ăn ઍન, căn કૅન, cāne કેન.

Mane (મેન) વાળ. ચોપગાં જનાવરની ગરદનપરના વાળ.
Lane (લેન) ગલી, સેરી.
Bane (બેન) ઝેર. વખ; નાશ-મોટી ખરાબીનું મૂળ.
Pane (પેન) કાચનો તકતો.

---

a એ, ăm ઍમ, āme એમ, cāme કેમ.

Came (કેમ) આવ્યું.
Dame (ડેમ) બાઇ, બાઇસાહેબ, ઘરધણીઆણી.
Game (ગેમ) રમત, ગમત; દાવ; શિકાર
Tame (ટેમ) પાળેલું, હળી ગએલું.
Fame (ફેમ) કીર્તિ, નામી, અફવા. ફરતી ખબર.
Lame (લેમ) લંગડું. લુલું.
Same (સેમ) તેજ. એજ; તેનું એજ.
Blame (બ્લેમ) ઠપકો, દોષ.

Page 7. પાનું ૭ મું.

(છોકરાંઓ મરણ પામેલાં પક્ષીને દાટવા લઇ જાય છે.)

Kate (કેટ) છોકરીનું નામ છે.
Jane (જેન) છોકરીનું નામ છે.
Birp (બર્ડ) પક્ષી, પંખી, પંખેરૂં.
Cart (કાર્ટ) ગાડું, ખટારો.
Bury (બેરિ) દાટવું, દફનાવવું, ભૂમિદાહ કરવું.
Go (ગો) જવું.
Go to bury (ગો ટુ બેરિ) દાટવાને જાય છે.
Pet (પેટ) વહાલું, લાડકું.
They (દે) તેઓ.
Are (આર) છે.
So (સો) ઘણું, બહુ.
Sad (સૅડ) ઉદાસ, દિલગીર, ગમગીન.
So sad, (સો સૅડ) ઘણાજ ગમગીન.
Has made, (હૅઝ મેડ) બનાવ્યું છે, કાધું છે.
Grave (ગ્રેવ) ઘોર, કબર.
His (હિઝ) તેનું, એનું, પોતાનું
Spade (સ્પેડ) કોદાળી, પાવડો.
Put (પુટ) મુકવું, મેલ્યું.
Have put, (હૅવ પુટ) મૂક્યું છે; મૂકેલું છે.
Dick (ડિક) પક્ષીનું નામ છે.
Dog cart, (ડૉગ કાર્ટ) કુતરો જોડેલી બચ્ચાંની ગાડી, કુતરાં ગાડી.

Kate, Jane, and Ned go to bury the pet bird.
(કેટ, જેન, ઍન્ડ નેડ ગો ટુ બેરી ધી પેટ બર્ડ.)
કેટ, જેન, અને નેડ પેલાં વહાલાં પક્ષીને દાટવા જાય છે.

They are so sad.
(દે આર સો સૅડ.)
તેઓ ઘણાજ ગમગીન છે.

Ned has made a grave with his spade.
(નેડ હૅઝ મેડ આ ગ્રેવ વિધ હિઝ સ્પેડ)
નેડે પોતાની કોદાળી વડે એક ઘોર બનાવી છે.
They have put Dick on the dog cart.
(ધે હેવ પુટ ડિક ઑાન ધી ડૉગ કાર્ટ.)
તેઓએ ડિકને કુતરાંની ગાડીપર મૂકેલું છે

Page 8. પાનું ૮ મું.

a એ, ăd ઍડ, măd મૅડ, máde મેડ.

Mad (મૅડ) ઘેલું, ગાડું, દીવાનું.
Lade (લેડ) લાધવું, બોજો ભરવો.
Blade (બ્લેડ) પાનું; ઘાસનું પાતરૂં, તણખું.
Shade (શેડ) છાંયો, છાંયડો, ઓલો.
Wade (વેડ) પાણીમાંથી પગે ચાલીને જવું.
Trade (ટ્રેડ) વેપાર ધંધો, રોજગાર.

---

a એ, áke એક, báke બેક.

Bake (બેક) ભુંજવું. શેકવું.
Cake (કેક) પુરી, નાનખતાઇ
Make (મેક) કરવું, બનાવવું, ઘડવું.
Sake (સેક)ખાતર, વાસ્તે.
Wake (વેક) જાગવું, જાગ્યા કરવું; ઉઠવું, જાગૃત થવું.
Flake (ફ્લેક) મોટી ચિણગારી; હિમકણ, હિમના પડતા નાના કકડા.
Lake (લેક) સરોવર,મોટું તળાવ.
Rake (રેક) દાંતી, પઝેટી.
Take (ટેક) લેવું,ધરવું. પકડવું.
Drake (ડ્રેક) બતકો,બતકનો નર.
Shake (શેક) હિલાવવું, હલાવી નાખવું; ધ્રુજવું. કાંપવું.

---

ave એવ, grave. ગેવ.

Cave (કેવ) ગુફા, કોતર.
Save (સેવ) બચાવવું, રક્ષણ કરવું, સલામત રાખવું.
Brave (બ્રેવ) બહાદુર, હિમ્મતવાન.
Pave (પેવ્હ) ફરસબંદી કરવી, પથરની લાદી જડીને ભોંયજમીન કરવી.
Wave (વેવ્હ) મોજો, છોળ; ઝૂલવું હાલવું, ફડફડવું.
Drave (ડ્રેવ્હ) હાંક્યું, ચલાવ્યું.

Page 9. પાનું ૯ મું.

ay એ.

Bay (બે) આખાત, ઉપસાગર, ખાડી, બદામી-તપખિરિયા રંગનું
Gay (ગે) ખુશમીજાજનું, આનંદી. મગન.
Jay (જે) એક જાતનું પક્ષી, ચાસ, નિલકંઠ.
May (મે) મે મહિનો, અંગ્રેજી વર્ષનો પાંચમો મહિનો.
Pay (પે) પગાર; પગાર આપવો; દામ-પૈસા-કિમ્મત આપવી.
Say (સે) કહેવું, બોલવું.
Pray (પ્રે) બંદગી-પ્રાર્થના કરવી; આતુરતાથી વિનંતી કરવી, કલાવાલા કરવા.
Day (ડે) દહાડો, દિવસ.
Hay (હે) સૂકું ઘાસ, ઘાસ.
Lay (લે) મૂકવું, મેલવું; ગીત, ગાણું, કવિતા.
Nay (ને) નહીં. માત્ર એટલુંજ નહીં.
Ray (રે) કિરણ, તેજ.
Way (વે) રસ્તો, વાટ, માર્ગ.
Tray (ટ્રે) ખુમચો, થાળી, તબક.

ape એપ

Ape (એપ) વાંદરો.

Tape (ટેપ) ફીત, નાડું, નાસી પાટી.

Gape (ગેપ) બગાશી-બગાસું ખાવું. ડાચું વકાસવું.

Shape (શેપ) આકાર, ઘાટ.

Play (પ્લે) રમવું, ખેલવું; રમત. ખેલ, નાટક.

Can (કૅન) શકવું.

Can play (કેન પ્લે) રમી શકવું.

All (ઑલ) આખું, સઘળું.

All day (ઑલ ડે) આખો દહાડો.

Tom can play all day in the hay.

(ટૉમ કૅન પ્લે ઑલ ડે ઇન ધી હે).

ટૉમ આખો દહાડો સુકાં ઘાસમાં રમી શકશે.

Page 10. પાનું ૧૦ મું.

(કીનારે રેતીમાં રમતાં છોકરાં.)

Them (દેમ) તેમને, તેઓને.

Sand (સૅન્ડ) રેતી.

Digs (ડિગ્ઝ) ખોદે છે, ખણે છે.

Can make (કૅન મેક) કરી શકવું, બનાવી શકવું.

Hole (હોલ) ખાડો, ગભાર.

Stay (સ્ટે) ઉભા રહેવું, થોભવું.

Will (વિલ) ભવિષ્ય કાલની નિશાની), શે, શો, શું.

Will stay (વિલ સ્ટે) ઉભાં રહેશે.

Till (ટિલ) સુધી, લગી, વેરે.

Waves (વેવ્ઝ) મોજા, છોળ.

Get to (ગેટ ટુ) જાવવું, આવી પહોંચવું.

Get to them (ગેટ ટુ દેમ) તેમની પાસે આવી પહોંચે.

Then (દેન) પછી, ત્યારે પછી.

Run away (રન આવે)નાસી જવું, ઉતાવળથી દોડી જવું.
Stray (સ્ટ્રે) ભટકવું રઝળવું, રખડવું.
Away (આવે) દુર, આઘે, છેટે.

Bob and Jane play in the sand.
(બૉબ ઍન્ડ જેન પ્લે ઇન ધી સૅન્ડ.)
બૉબ અને જેન રેતીમાં રમે છે.

Bob digs with his spade.
(બૉબ ડિગ્જ ઉઇથ હિજ સ્પેડ)
બૉબ પોતાની કોદાળી વડે ખોદે છે.

He can make a big hole.
(હિ કૅન મેક આ બિગ હોલ.)
તે એક મોટો ખાડો બનાવી શકશે. (ખોદી શકશે)

They will stay till the waves get to them.
(દે ઉઇલ સ્ટે ટિલ ધી ઉવેવ્ઝ ગેટ ટુ દેમ.

then they will run away.
દેન દે ઉઇલ રન આવે)
તેમની પાસે મોજા આવે ત્યાં સુધી તેઓ ઉભાં રહેશે, પછી તેઓ નાશી જશે.

Page 11. પાનું ૧૧ મું.

ee ઈ

Flee, (ફ્લી) નાસીજવું, નાસવું નાસભાગ કરવી.

Free, (ફ્રી) છુટું, સ્વતંત્ર; મુક્ત, પૈસા આપ્યા–લીધા વિનાનું.

Glee, (ગ્લી) હરખ, ખુશી, મોજ મઝા.

Spree, (સ્પ્રી) ખાણા પીણા અને શરાબબાજીની મેજબાની.

---

een ઇન

Been, (બીન) થયલું, હોયલું. (be નો ભૂત-કૃદંત.)

Keen, (કીન) ઘણું આતુર, ઇન્તેજાર; ચાલતું, પાતલી ધારવાળું; ચંચલ, તુરત સમજી જાય તેવું.

Seen, (સીન) જોયલું, દીઠેલું.

Green, (ગ્રીન) લીલું, લીલ રંગનું.

---

eet ઇટ

Feet, (ફીટ) પગ.(અનેકવચનમાં)

Meet, (મીટ) મલવું, ભેટવું.

Sheet, (શીટ) ચાદર, પીછોડી કાગળનો તાવ.

Street, (સ્ટ્રીટ) મોહોલ્લો, રસ્તો, સેરી, ગલી,

---

eel ઇલ.

Feel,(ફીલ) લાગવું; અડકવું, હાથ ફેરવી જોવો.

Heel, (હીલ) એડી.

Peel, (પીલ) છાલ, છાલ કાઢવી, છોલવું, છાલ છોલવી.

Reel, (રીલ) ચરખો, ફિરકી; દોરાનું કાટલું; લથડવું.

Wheel (હ્વીલ) પૈડું ચાક, ચક્કર; રેહેંટિયો.

Steel,(સ્ટીલ) ખરૂં લોઢું, તીખું લોઢું, પોલાદ.

eep ઇપ.

Deep (ડીપ) ઊંડું ઘેરૂં, છીછરું નહી તેવું; દરીઓ, સમુદ્ર.

Keep (કીપ) રાખવું, કબજામાં ધરી રાખવું; અટકાવવું; બચા-

Peep (પીપ) ડોકાવીને જોવું, ચોગાઠ્ઠને-દરૂસે જોવું

Weep (વીપ) રડવું, આંસુ પાડવાં.

Sheep (શીપ) મેઢું. ઘેટું.

Sleep (સ્લીપ) ઉંઘ, નીંદ, નિદ્રા; સુવું, ઉંઘવું.

Page 13. પાનું ૧૩ મું,

(ઝાડપર બેઠેલી મરઘી મધમાખ કોટાલી ને વાસણ.)

e ઇ ee ઇ

Me (મી) મને,

Be (બી) થવું, હોવું.

He (હી) તે, પેલો.

We (વી) અમે, આપણે.

She (શી), પેલી, તેણી.

Bee (બી) મધમાખ.

Tree (ટ્રી) ઝાડ.

Thee (ધી) તને, તુંને.

Can (કેન) વાસણ, પાણી ભરવાનું વાસણ.

Try (ટ્રાઇ) કોશેશ કરવી, મહેનત કરવી.

Will try (વિલ ટ્રાઇ) કોશેશ કરશે.

To get (ટુ ગેટ) પકડવાની, કબજામાં લેવાની.

To git the bee. (ટુ ગેટ ધી બી) મધમાખને પકડવાની.

Fly (ફ્લાઇ) ઉડવું.

Fly away (ફ્લાઇ અવે) ઉડી જવું, નાસી જવું, જતું રહેવું.

A green tree,
(આ ગ્રીન ટ્રી)
એક લીલા રંગનું ઝાડ.

See the tree,
(સી ધી ટ્રી)
જુઓ તે ઝાડ.

Can you see—the—spade ?
(કૅન યુ સી ધી સ્પેડ ?)
તમે પેલી કોદાળી જોઇ શકો છો ?

I can see a spnde, a rake, and a can.
(આઇ કૅન સી આ સ્પેડ આ રેક એન્ડ આ કૅન.)
હું એક કોદાળી, એક દાંતી, અને એક પાણી ભરવાનું વાસણ જોઇ શકુ છું.

The hen is up in the tree.
ધી હેન ઇઝ અપ ઇન ધી ટ્રી
પેલી મરઘી ઉંચે ઝાડપર બેઠી છે.

It is my hen.
(ઇટ ઇઝ માય હેન)
તે મારી મરઘી છે.

Bob gave it to me.
(બૉબ ગેવ ઇટ ટુ મી.)
બૉબે તે મને આપી દીધી

The hen will try to get the bee.
(ધી હેન વિલ ટ્રાય ટુ ગેટ ધી બી)
તે મરઘી તે મધમાખને પકડવાની કોશેશ કરશે

Bee! bee! fly away.
(બી બી ફ્લાઇ આવે.
મધમાખ ! મધમાખ ! ઉડી જાતો (નાસી જાતો.)

Page 14. પાનું ૧૪ મું.

(ઝાડપર ચડતો છોકરો–માળો–ઇડાં ને છોકરી.)

ere યર—ઍર.

Here (હિયર) અહીંઆ આ જગાએ.

There (દેર) ત્યાં, તે જગાએ.

Fred (ફ્રેડ) છોકરાનું નામ છે.

Yes (યસ) હા.

Any (એની) કંઇ, કોઇ.

Eggs (એગ્ઝ) ઇંડાં

Three (થ્રી) ત્રણ. ૩.

Were (વેઅર) હતાં.

Where (વ્હેઅર) ક્યાં, કયે ઠેકાણે.

Nest (નેસ્ટ) માળો.

Can I peep (કૅન આઇ પીપ) હું ડોકાવીને જોઇ શકીશ ? (મારાથી ડોકાવીને જોવાશે.)

I saw her (આઇ સૉ હર) મેં તેણીને જોઇ.

Is the nest there, Fred?
ઇઝ ધી નેસ્ટ દેર ફ્રેડ.
શું ત્યાં માળો છે કે, ફ્રેડ ?

Yes, I can see it.
યસ આઇ કૅન સી ઇટ.
હા, હું તેને જોઇ શકું છું.
(હા, મને તે દેખાય છે.)

Are there any eggs in it?
આર દેર એનિ એગ્સ ઇન ઇટ.
તેમાં કંઇ ઇડાં છે કે?

Yes, here are three.
યસ હીયર આર થ્રી.
હા, અહીંઆ ત્રણ (ઇંડા) છે

Can I peep at them?
કૅયાન આઇ પીપ ઍાટ દેમ?
હું તેમની તરફ ડોકાવીને જોઇ શકી શકે? (મારેથી ડોકાવીને તેમને જોઇ શકાશે કે?

Here they are.
હીઅર દે આર.
અહીંઆં તેઓ છે. (આ રહ્યા તેઓ.)

Where is the bird? | I saw her fly away.
વ્હેઅર ઈજ ધી બર્ડ | આઇ સૉ હર ફ્લાય આવે.
પક્ષી ક્યાં છે? | મેં તેણીને ઉડી જતાં જોયું.

Page 15. પાનું ૧૫ મું.

(છોકરાં ટેબલપર ચાહ પીવા બેઠાં છે.)

Long O O ઓનો લાંબો અવાજ.

Nŏt (નૉટ) નહીં, નથી.
Nōte (નોટ) નિશાણી, ચિન્હ. ચિઠ્ઠી; નોંધ, યાદી; રાગ.
Rŏd (રૉડ) સોટી, લાકડી, નેતર.
Rōde (રોડ) ઘોડા ઉપર બેસીને સવારી કીધી, સવાર થયુ.
Hŏp (હૉપ) એક પગે કુદવું, કુદકો મારવો
Hōpe (હોપ) આશા રાખવી.
I hope (આય હોપ) હુ આશા રાખું છું.
Rŏb (રૉબ) ચોરવું, લુટવું, ચોરી કરવી.
Rōbe (રોબ) ઝભ્ભો; જામો.
Dolly (ડૉલી) ઢીંગલી, પુતળી, ડાલી.
Tea (ટી) ચાહ, ચા.
Does (ડઝ) કરેછે.
Well (વ્હેલ) સારી પેઠે, તનદુરસ્ત.
I will give you (આય વીલ ગિવ યુ) હું તમને આપીશ.
A cup of tea (એ કપ આફ ટી) ચાહનું એક કપ.
We will play (વુઇ વીલ પ્લે) આપણે રમત રમીશું.
Jump rope (જંપ રોપ) બંને હાથમાં દોરડું પકડીને કુદવાની રમત.

I hope you and Dolly are well.
(આય હોપ યુ એન્ડ ડૉલી આર વેલ.
હું આસા રાખું છું કે તમે ને ડૉલી સારી પેઠે છો.

I will give you a cup of tea, then we will play at jump rope.

આઇ વિલ ગિવ યુ એ કપ ઑફ ટી દેન વિ વિલ પ્લે ઍટ જમ્પ રોપ

હું તમને એક ચાહેનું કપ પીવા આપીશ, પછી આપણે દોરડાંઓ કુદવાની રમત રમીશું.

Page 16. પાનું ૧૬ મું.

O નો ઉચ્ચાર લાંબો Oke ઓક.

Joke (જોક) મજાક મશ્કેરી.
Woke (વોક) જાગ્યું, ઉઠયું.
Stoke (સ્ટોક) વરાળ યંત્રની ભઠ્ઠીમાં બળતણ પુરવું.
Stroke (સ્ટ્રોક) ફટકો ઝટકો, પસવારવું.
Poke (પોક) બચ દઇને ખોસવું, ગોદો મારવો; શીંગડાં મારવાં.
Spoke (સ્પોક) બોલ્યું કહ્યું; જણાવ્યું.
Smoke (સ્મોક) ધુમાડો; બીડી હુક્કો પીવા.
Broke (બ્રોક) ભાગ્યું, તોડયું. કકડા કીધા.

Ode ઓડ.

Ode (ઓડ) ગજલ ગીત.
Bode (બોડ) અગમચેતી કરવી, ભવિષ્ય કહેવું.
Mode (મોડ) રીત, ચાલ, રીવાજ
Strode (સ્ટ્રોડ) મોટી ફલંગો ડગલાં ભર્યાં, મોટી ફલંગે ચાલ્યું

One ઓન.

Bone (બોન) હાડકું
Tone (ટોન) અવાજ, સુર, સાદ.
Lone (લોન) એકલું, છડું, એકાંતં; જન સાથ વિનાનું.
Stone (સ્ટોન) પથ્થર, ઠળીઓ, ગોટલી.

Ope ઓપ

Rope (રોપ) દોરડું.

Ole ઓલ

Pole (પોલ) લાકડી કાઠી, ધુરા.

ost ઓસ્ત

Most (મોસ્ત) ઘણુંખરૂં, ઘણું કરીને.

Post (પોસ્ત) ટપાલ ડાક, હોદ્દો, અધિકાર, જગો.

Ove ઓવ્હ.

Stove (સ્ટોવ્હ) લોઢાનો ચૂલો, સગડી વાડી.

Page 17. પાનું ૧૭ મું.

(બુઢો માણસ છોકરો-અને ઘસડાઇ ગએલો મછવો).

Oa નો અવાજ ઓ લાંબો થાય છે, O ની માફક.

Boat (બોટ) મછવો, હોડી.

Away (અવે) દુર, આઘે.

Float away (ફ્લોટ અવે) તરતાં તરતાં દુર જવું.

Lost (લૉસ્ટ) ખોયું-પાસેથી જતું રહ્યું.

Has lost (હેઝ લૉસ્ટ) ખોયું છે, પાસેથી જતું રહ્યું.

Old (ઓલ્ડ) ઘરડું, જઇફ, બુઢું.

Old man (ઓલ્ડ મૅન) ઘરડું માણસ.

Coat (કોટ) ડગલો, અંગરખો.

Float (ફ્લોટ) તરવું, પાણીની ઉપર રહેવું, તરવું, તરાપો.

Goat (ગોટ) બકરો, બકરૂં.

Take off (ટેક ઑફ) કાઢવું, કાઢી નાંખવું.

Too old (ટૂ ઓલ્ડ) ઘણોજ ઘરડો–બુઢ્ઢો.

Swim (સ્વિમ) તરવું; તરીને જવું.

Get (ગેટ) લાવવું, લઇ આવવું.

Bring (બ્રિંગ) લાવવું, આણવું, લઈ આવવું.

This old man has lost his boat.
ધિસ ઓલ્ડ મ્યાન હ્યાજ લૉસ્ટ હિજ બોટ.
આ બુઢ્ઢા માણસે પોતાનો મછવો ખોયો છે.

See it float away.
સી ઈટ ફ્લોટ આવે.
જુઓ તો તરતો તરતો દુર જાય છે.

He is too old to swim and get it.
(હિ ઈઝ ટુ ઓલ્ડ ટુ સ્વિમ ઍન્ડ ગેટ ઈટ.
તે એટલો તો ઘરડો છે કે તરીને તેને લાવી શકશે નહી.

Ned will take off his coat and bring it.
(નેડ ઉઈલ ટેક ઑફ હિઝ કોટ ઍન્ડ બ્રિંગ ઈટ.)
નેડ પોતાનો ડગલો કાઢી નાખીને તે લઈ આવશે.

Page 19. પાનું ૧૯ મું.

(હાથમા ચમચો, રકાબી અને બુટ કાડતો છોકરો.

OO નો આવાજ ઉ ની માફક થાય છે.

We are (ઉઈઆર) આપણેછૈયે.
Room (રૂમ) જગ્યા; ઓરડો.
Moon (મૂન) ચંદ્રમાં, ચાંદ.
Do (ડૂ) કરવું એ શબ્દ, પ્રશ્ન અથવા સવાલ પુછવામાં વપરાય છે, અને તે વાકયની પહેલાં અથવા સરૂઆતમાં આવે છે.
Spoon (સ્પૂન) ચમચો.
Ran off (રૈન ઑફ) સરીપડી સરીને નીચે પડી ગઈ, ગબડી ગઈ.
Boot (બૂટ) બૂટ જોડો.
Get off (ગેટ ઑફ) કાઢવું, ઉતારવું,
Broom (બ્રૂમ) સાવરણી, ઝાડુ, બુતારો.
Soon (સૂન) જલદી, વહેલું, સરકારે.

We are in a room.
ઉઈ આર ઈન એ રૂમ
આપને ઓરડામાં છૈયે.

We can see the moon
ઉઈ કયાન સી ધિ મૂન.
આપણે ચંદ્રમાંને જોઈ શકયે છાએ.

Do you see the spoon in my hand?
ડુ યુ સી ધિ સ્પૂન ઇન માય હૅન્ડ?
શું તમે મારા હાતમાં ચમચો જુઓ છો?
The dish ran off with the spoon.
(ધિ ડિશ રૅન ઑફ ઉઇથ ધિ સ્પૂન.)
ચમચાની સાથે રકાબી જતી રહી.
I can not get my boot off.
(આઇ કૅન નૉ ગેટ માય બુટ ઑફ.)
મારેથી મારૂં બૂટ કહડાતું નથી.)

Page 20 પાનું ૨૦ મુ.

(ગાયનાં ટોલાને હાંકી જનો છોકરો.)

OW આઉ

Cow (કાઉ) ગાય.
Cows (કાઉઝ) ગાયો
How (હાઉ) કેમ, કેવી રીતે,
Now (નાઉ) હમણા.
Drink (ડ્રિંક) પીવું.
Go (ગો જવું, ચાલવું
To make to go (ટુ મેક ટુ ગો) ચલાવવું, હાંકીને લઇ જવું
Pond પૉન્ડ.) તળાવ.
Fond (ફૉન્ડ) શોખિલું;ગમતું.

He is fond of (હિ ઇજ ફૉન્ડ આફ)તેને ઘણી ગમે છે, તેને ઘણો શોખ છે.
Likes (લાઇકસ) ચ્હાયછે,ગમે છે, પસંદ પડે છે.
Brown (બ્રાઉન) બદામી રંગનું, ભૂરૂં.
Best (બેસ્ટ) સઉથી સારૂં, સરસ; સઉથી વધારે, અતિશય.
He likes best (હિ લાઇક્સ બેસ્ટ)તેને સઉથી વધારે ગમે છે.

Bob can make the cows go down to the pond.
બૉબ કૅન મેક ધિ કાઉઝ ગો ડાઉન ટુ ધી પૉન્ડ.
બૉબ ગાયને નીચે તલાવપેર હંકારીને લઇ જઇ શકે.

He is fond of the cows, but he likes the little brown cow best.
હિ ઇજ ફૉન્ડ ઑવ ધિ કૉઉઝ બટ હિ લાઇક્સ ધિ લિટલ બ્રૌન કાઉ બેસ્ટ.
તેને ગાયો ઘણી ગમે છે, પણ પેલી નાની બદામી રંગની ગાય તેને સઉથી વધારે ગમે છે.

Page 21. પાનું ૨૧ મું.

See my name on this slate.
સિ માય નેમ આન ધિસ સ્લેટ.
આ સ્લેટપર મારૂં નામ જુઓ.

I have a spade.
આઇ હાવ એ સ્પેડ.
મારીપાસે એક કોદાળી છે.
The sun is hot.
ધિ સન ઇઝ હૉટ.
સૂર્ય ઘણો તપે છે.
We play in the sand.
વુઇ પ્લે ઇન ધિ સ્યાંડ.
અમે રેતીમાં રમ્યે છીએ.
Bob and Jane.
બૉબ ઍન્ડ જેન.

There is a green tree.
દેઅર ઇજ એ ગ્રીન ટ્રી.
ત્યાં એક લીલું ઝાડ છે.
See the bee.
સિ ધિ બી.
તે મધમાખને જુઓ.
Have you a spade?
હાવ યુ એ સ્પેડ?
શું તમારી પાસે કોદાળી છે?

The old man has lost his boat.
ધિ ઓલ્ડ મ્યાન હાજ લૉસ્ટ હિઝ બોટ.
તે બુઢા માણસે પોતાનો મછવો ખોયો છે.

Do you see the spoon in my hand?
ડુ યુ સિ ધિ સ્પૂન ઇન માય હ્યાંડ ?
શું મારા હાથમાં તમે તે ચમચો જુઓ છો ?

I hope you and Dolly are well.
આય હોપ યુ ઍન્ડ ડૉલી આર વેલ.
હું આશા રાખું છું કે તમે ને ડૉલી સારી પેઠે છો.

I can see a spade.
આય ક્યાન સિ એ સ્પેડ.
હું એક કોદાળી જોઈ શકું છું.

Page 22. પાનું ૨૨ મું.

(બરફનું બનાવેલું માણસ ને છોકરાં.)

OW ઓ.

Snow (સ્નો) બરફ, હીમ.
Know (નો) જાણવું, સમજવું
Blow (બ્લો) મુક્કી, ઠોંસા; ફટકો; ફુંકવું.
Mr (મિસ્ટર) સાહેબ, શેઠ, મિસ્ટર.
Snow man (સ્નો મૅન) બરફનું બનાવેલું માણસ.
So (સો) ઘણુંજ, ગાઢું.

Cold (કોલ્ડ) ઠંડુ, ટાઢાઢું.
So cold (સો કોલ્ડ) ઘણુંજ ઠંડુ
Do (ડૂ) કરવું (એ શબ્દ ખબર અંતર પુછવામાં વપરાય છે.) જેમકે,
How do you do? (હાઉ ડુ યુ ડુ) તમે કેમ છો?
Mr. Snow (મી૦ સ્નો) સ્નો સાહેબ.
Lo (લો) જુઓ, જો.

This is a snow man.
ધિસ઼ ઇઝ એ સ્નો મ્યાન
આ બરફનું બનાવેલું માણસ છે.
Do you see him ?
ડુ યુ સિ હિમ્?
તમે એને જુઓ છો ?

It is so cold.
ઇટ ઇઝ સો કોલ્ડ.
તે ઘણુજ ઠંડું છે

How do you do, Mr. Snow ?
હાઉ ડુ યુ ડૂ મિસ્ટર સ્નો !
તમે કેમ છો૦ સ્નો ?

Page 23. પાનું ૨૩ મું.

OW ઓ

Low (લો) નીચું: સસ્તું, સસ્તી કિમ્મતે; ધીમુ, ધીમે સાદે.

Grow (ગ્રો) ઉગવું, પાકવું; વધવું, વધતા જવું.

Crow (ક્રો) કાગડો; વાસવું, કુકડે કુક બોલવું.

Mow (મો) કાપવું, ખેતરમાં કાપણી કરવી, ઘાસ કાપવું.

Flow (ફ્લો) વહેવું; ભરતી થવી, રેલ આવવી.

Show (શો) દેખાડવું, બતલાવવું; દેખાવ, તમાસો, ખેલ.

OLD ઓલ્ડ

Bold (બોલ્ડ) હિમ્મતવાન,બહાદુર;

Fold (ફોલ્ડ) ઘડીવાળવી કરવી. બીડવું, વાળવું; બકરાં-મેંઢાંને ગોંધી રાખવાની જગ્યા

Sold (સોલ્ડ) વેચ્યું, વેચાતું આપ્યું.

Gold (ગોલ્ડ) સોનું, સોનું.

Told (ટોલ્ડ) કહ્યું, જણાવ્યું.

Keen (કીન) ઘણું આતુર, ઇન્તેજાર; પાતલી ધારવાલું, ચાળીતું; તીક્ષ્ણ, તરત સમજી જાય તેવી બુદ્ધિનુ,

Seen (સીન) જોયેલું, દીઠેલું.

Green (ગ્રીન)લીલું, લીલા રંગનું.

Feet (ફીટ) પગ.

Feel (ફીલ) લાગવું, અડકવું. હાથ ફેરવી જોવો.

Heel (હીલ) એડી.

Peel (પીલ) છાલ, છોલવું; છાલ કાઢવી, ફળ છોલવી.

Reel (રીલ) ચરખો, ફીરકી, દોરો વીટાળવાનું કાટલું.

Deep (ડીપ)ઉંડું; ઘેરૂ, ધાડું ખુલ્લું નહીં તેવું દરીઓ સમુદ્ર.

Keep (કીપ) રાખવું, કબજામાં ધરી રાખવું; અટકાવવું, બચાવવુ

Peep (પીપ) ડોકાવીને જોવું, ચીભાઇને-હરસે જોવું.

Weep (વીપ)રડવું, આંસુ પડાવાં

Joke (જોક)મશ્કરી, મજાક, ઠઠો

Woke (વોક) જાગ્યું. ઉઠયું.

Poke (પોક) ભસ્મઆદઇને ભોકવું ગોદા મારવા; શીંગડા મારવા

Spoke (સ્પોક) બોલ્યું, કહ્યું.

Bode (બોડ)અગમચેતી કરવી, ભવિષ્ય કહેવું.

Rode (રોડ)ઘોડા ઉપર બેસીને સ્વારી કીધી

Mode (મોડ) રીત, રીવાજ, ચાલ,

Strode (સ્ટ્રોડ) મોટી ફલંગે ચાલ્યું, મોટી ફલંગો-ડગલાં ભરવાં.

Bone (બોન) હાડકું.

Tone (ટોન) અવાજ, સુર, સાદ.

Lone (લોન) એખલું, છડુ, એકાંત, જા આવ વિનાનું.

Stone (સ્ટોન) પથ્થર; ઠળીઓ ગોટલી, ગોટલું.

Page 24. પાનું ૨૪ મું.

(કોચ હેઠલ સંતાએલી છોકરી)

I આઇનો અવાજ લાંબો થાય છે. I આઇ.

Bit (બિટ) કરડયું, બચકું ભરયું, ડંખ મારયો, ચટકો મારેયો.

Bite (બાઇટ) કરડવું, બચકું ભરવું,, ડંખ મારવો.

Pin (પિન) ટાકણી, ટાંચણી.

Pine (પાઇન) ઝુરવું,ગમ ખરવો, લેવાતા-ગલાતાં જવું.

Rip (રિપ) ઉખેળવું, ઉખેળી નાખવું, ફાડવું, ફાડી નાંખવું.

Ripe (રાઇપ) પાકેલું, પાકું.

Hid (હિડ) સંતાડયું, છુપાવવું

Hide (હાઇડ) સંતાડવું,છુપાવવું, સંતાઇ-ભરાઇ જવું; ચામડું.

Being (બીઇંગ) થવું, હોવું.

Wants (વૅન્ટસ) માગે છે, ચાહે છે

To Play (ટુ પ્લે) રમવાને

At being (અૅટ બીઇંગ) થવાની

Mouse (માઉસ) ઉંદર.

So (સો) તેથી, તેટલા માટે.

Hides (હાઇડઝ) સંતાય છે, સંતાઇ જાય છે.

Under (અન્ડર) નીચે, હેઠલ.

Couch (કાઉચ) કોચ, બિછાણું,

Says (સેઝ) કહે છે.

Will not bite (વિલ નૅટ બાઇટ) કરડશે નહીં.

Little May wants to play at being a mouse.
લિટલ મે વાન્ટસ ટુ પ્લે અૅટ બિઇંગ એ માઉસ
નાની મે ઉંદર દાવ રમવા માંગેછે.

So she hides under the couch.
સો શિ હાઇડસ અંડર ધિ કાઉચ.
તેથી તેણી કોચની હેટળ સંતાઇ જાય છે

She says she will not bite you.
શ સેજ શિ વિલ નાટ બાઇટ યુ-
તેણી કહે છે કે હું તમને કરડીશ નહીં.

Page 25 પાનું ૨૫ મું.

Ite આઇટ.

White (વ્હાઇટ) સફેત, ઉજળું, ધોળું,

Kite (કાઇટ) પતંગ, કનકવો, સમડી, ચીલ

Smite (સ્માઇટ) મારવું મારી નાખવું, જીવ લેવો.

(Ine આઇન.

Fine (ફાઇન) ખુબસુરત, સુંદર દેખાવડું: દંડ, ગુનેહગારી.

Mine (માઇન) મારું: ખાણ; સુરંગ.

Brine (બ્રાઇન) ખારું પાણી; સમુદ્ર, દરીઓ: આંસુ

Line (લાઇન) લીટી; દોરી, રસી (બાંધવાની)

Nine (નાઇટ) નવ ૯.

Wine (વાઇન) વૈનદારૂ દ્રાક્ષનો દારૂ.

Shine (શાઇન)પ્રકાશવું: ચળકવું

Ide આઇડ.

Bide (બાઇડ) વસવું બેસવું. વાસો કરવો.

Ride (રાઇડ) ઘોડા ઉપર રહેવું, સવાર થવું.

Tide (ટાઇડ) જુવાળ, ભરતી.

Side (સાઇડ) બાજુ. તરફ, ગમ.

Wide (વાઇડ) પોહોળું.

---

ipe આઇપ.

Pipe(પાઇપ) નળી, નળા. વાંસળી, મુરળી.

Wip (વિપ) લુછવું નુછવું ભુસવું, ભુસી નાખવું.

---

ile આઇલ.

File (ફાઇલ) કાન- : હાર, સફ

Pile (પાઇલ) ઢગલો; મોટી ઇમારત, હવેલી.

Tile (ટાઇલ) નળિયું.

Mile (માઇલ) મેલ, અર્ધો કોશ-ગાઉ.

Page 26 પાનું ૨૬ મું.

ઇ નો ટુંકો અવાજ. i ઇ

Ill (ઇલ) માંદું, આજારી.

Bill (બિલ) ચાંચ; દાતરડું; "બિલ," આંકડો.

Hill (હિલ) ટેકરી, ડુંગર.

Mill (મિલ) ઘંટી, ચક્કી.

Rill (રિલ) નાળું, નાનીનદી,ઝરો

Till (ટિલ) ખેડવું, ખેતી કરવી; સુધી, લગી. ગલ્લો, વકરો.

Fill (ફિલ) ભરવું, નાખવું.

Kill(કિલ) મારી નાખવું, જીવથી. મારી નાખવું, કતલ કરવું; કાપવું, ખોરાકને માટે જબેહકરવું

Pill (પિલ) ગોળી.

Sill (સિલ) ઉંબર; પાયો આધાર

Will (વિલ) ખુશી;. વિલ, વસિયતનામું.

---

e નો ટુંકો અવાજ. e એ ell એલ.

Ell (એલ) કાપડ ભરવાનું એક માપ. (અંગ્રેજી એલના માપનાં ૪૫ ઈંચ-તસુ છે)

Bell (બેલ) ઘાંટ, ઘંટ.

Fell (ફેલ) પડયું, પડી ગયું નીચે પડયું.

Tell (ટેલ) કહેવું, જણાવવું ખબર કરવી.

Shell (શેલ) કોડો, શીપ: કોટલું, કાચલી,

Dell (ડેલ) ખીન, બે પહાડ વચ્ચેની ન્હાની સાંકડી જગા.

Sell (સેલ) વેચવું, વેચવું, સાટવું.

Well (વેલ) સારૂં તંદુરસ્ત. સુખી; કુવો.

Smell (સ્મેલ) સુંઘવું, સોડમ લેવો: સુગંધ, ખુશબો, પમરાટ

---

est એસ્ટ.

Best (બેસ્ટ) સર્વથી સારું, સરસ ઊત્તમ.

Pest (પેસ્ટ) મરકી, રોગ; પીડા, દુઃખ.

Rest (રેસ્ટ) આરામ, વિસામો

Nest (નેસ્ટ) માળો; દર; રેહેઠાણ, ચોરલોકોને સંતાઇ રહેવાનું ઠેકાણું

Test (ટેસ્ટ) તપાસવુ, પારખવું કસોટી, કસ કાઢવાનો પથરો.

Chest (ચેસ્ટ) પેટી; છાતી.

Page 27 પાનું ૨૭ મુ.

(કુવામાં પડેલી ટોપી.)

Please (પ્લીઝ) ખુશ કરવું; મેહેરબાની-કૃપા કરવી.

Pease get my cap. (પ્લીઝ ગેટ માય કયાપ) મેહેરબાનીકરી ને મારી ટોપી કાઢી આપો.

For (ફૉર) માટે, વાસ્તે, ખાતર.

For me (ફૉર મી) મારે ખાતર, મારે માટે,

Get wet (ગેટ વેટ) ભીનાઇ જશે

Will get wet (વિલ ગેટ વેટ) ભીનાઇ જશે.

So (સો) ઘણુંજ, બહુ. એટલું બધું.

Sink (સિંક) ડુબવું, તલીએ બેસવું ડુબી જવું.

If (ઇફ) જો, અગર.

Hit (હિટ) મારવું, નેમતાકી આબાદ મારવું.

Wil fill (વિલ ફિલ) ભરાઇ જશે.

Water (વૉટર) પાણી, નીર.

Please get my cap for me.
પ્લીઝ ગેટ માય કયાપ ફૉર મી.
મેહેરબાની કરીને મારે ખાતર મારી ટોપી કાઢી આપો.

It fell in the well.
ઇટ ફેલ ઇન ધિ વેલ.
તે કુવામાં પડી ગઇ.
It will get so wet.
ઇટ વિલ ગેટ સો વેટ.
તે બધી ભીનાઇ જશે.

Will it sink?
વિલ ઇટ સિંક.
શું તે ડુબી જશે?

Yes, if you hit it; it will fill with water and sink.
યેસ, ઇફ યુ હિટ ઇટ; ઇટ વિલ ફીલ ઉઇથ વૉટર ઍન્ડ સિંક.
હા, જો તમે તેને તાકીને (કંઇ મારશો તો; તે પાણીથી ભરાઇને ડુબી જશે.

Page 28 પાનું ૨૮ મું.

(જુન મહીનામાં રળીયામના દીવસમાં રમતાં છોકરાં ને કુતરો)

ઉ નો લાંબો અવાજ ઘ યૂ.
Us (અસ) અમને, હમને.
Use (યુસ) વપરાસ, ઉપયોગ, કામ.
Cub (કબ) ચોપગાં જાનવરનું ન્હાનું બચ્ચું.
Cube (ક્યૂબ) ૬ છ એકજ સરખા ચોરસ બાજુઓનો નકર અથવા અંદ પદાર્થ તે. ઘન,
Tub (ટબ) પીપ, પાણી ભરવાનુ છાનકુ લાંકડાનું પીપ.
Tube (ટ્યૂબ નળી, ભુંગળી.
Plum (પ્લમ) આલુ, આલુ. ગોખાર બિસમિસ
Plume (પ્લ્યૂમ) પીછું; કલગી.
June (જૂન) 'જુન' મહિનો અંગ્રેજી વર્ષનો છઠો મહિનો.

Tune (ટયુન) રાગ સૂર.
Sure (સ્યુઅર) ખચિત, ખામુખા
He is sure (હી ઇજ શુઅર) તેની ખાતરી છે.
Pure (પ્યુઅર) ચોખ્ખું, સાફ નિર્મલ.
Fine (ફાઇન) સુંદર, રળિયામણું, ખુશકરે તેવું.
Day (ડે) દહાડો, દિવસ
Side (સાઇડ) ઢોળાણ, ઢોળાવ, ઢળતી જગા.
On the hill side (ઑન ધિ હિલ સાઇડ) ટેકરીનાં ઢોળાણપર,
Sky (સ્કાઇ) આકાશ આસમાન,
Blue (બ્લ્યુ) આસમાની રંગનું, બ્લુ, આસમાની.
Air (એઅર) હવા.

Jip (જીપ) કુતરાનું નામ છે.
Sits up (સિટસ અપ) ટટાર.
બેસેછે, બેઠેલો રહેછે.
Bone (બોન) હાડકું.

It is a fine day in June.
ઇટ ઈઝ એ ફાઇન ડે ઈન જુન
જુન મહીનામાં દહાડો રળિયામણો હોય છે.

May and Fred are on the hill side.
મે એન્ડ ફ્રેડ આર આન ધિ હિલ સાઇડ.
મે અને ફ્રેડ ટેકરીના ઢોળાણપર છે.

The sky is blue and the air is pure.
ધિ સ્કાઇ ઇઝ બ્લુ એન્ડ ધિ એઅર ઇઝ પ્યુઅર
આકાશ આસમાની રંગનું છે અને હવા ચોખ્ખી છે.

Jip sits up for a bone.
જીપ સિટસ અપ ફૉર એ બોન
જીપ હાડકાને વાસ્તે ટટાર બેઠો છે.

He is sure to get it.
હી ઇઝ શુઅર ટુ ગેટ ઈટ
એની ખાતરી છે કે તે એને મળશે.

Page 29. પાનું ૨૯ મું.

(પક્ષીને લઇને ઉડી જતો શકરો.)

aw ઑા અને all ઑલ.
Saw (સૉ) જોયું, દીઠું.
Straw (સ્ટ્રૉ) પૅંડા, ઘાસ, ગોતર.
Raw (રૉ) કાચું, પાકેલું નહી તેવું.

Claw (ક્લૉ) પંજો, નળ, નખરિયાં.
Bird (બર્ડ) પક્ષી.
Hawk (હૉક) શકરો, બાજ.
Big (બિગ) મોટું.
Feeds (ફીડસ) ખાય છે, ભક્ષ

કરે છે.

Feeds on (ફીડસ્ ઑન) ખાઇને જીવે છે, નિર્વાહ કરે છે,

ગુજરાન કરે છે.

Fly off (ફ્લાય ઑફ)ઉડી જવું.

Its (ઇટસ) તેનું, પોતાનું.

A hawk is a big bird.
એ હૉક ઇઝ આ બિગ બર્ડ.
ચકરો એક મોટું પક્ષી છે

It feeds on little birds.
ઇટ ફીડસ ઓાન લિટલ બર્ડસ્.
તે નાના પક્ષીઓ ખાઇને જીવે છે.

I saw it fly off with one in its claws.
આઈ સૉ ઇટ ફ્લાઇ ઑફ વિથ વન ઇન ઇટસ ક્લૉઝ.
મેં તેને પોતાના પંજામાં એક પક્ષીને લઇને ઉડી જતાં જોયું.

Page 30. પાનું ૩૦ મું.

Mate (મેટ) સાથી, સોબતી. જોડીઓ, વહાણનો માલમ.

Mite (માઇટ) ઝીણોકીડો, જીવડું જરા કગરસ, રતી.

Pane (પેન) કાચનો તકતો.

Pine (પાઇન) ઝુરવું, ઝુરાપો–બલાપો કરવો, ગલતાં જવું, સનોબરનું ઝાડ, વિલાયતી સ–બી

Lake (લેક) સરોવર, મોટું તળાવ

Like (લાઇક) ચાહવું, પસંદ કરવું, ગમવું, જેવું સરખું

Ride (રાઇડ) સ્વારી કરવી, સ-વાર થવું.

Rode (રોડ) સ્વારી કીધી, સ-વાર થયું.

Bide (બાઇડ) વસવું,રહેવું, વા-સો કરવો.

Bode (બોડ) અગમચેતી કરવી, ભવિષ્ય કહેવું, અગાઉથી સુચવવું–કહેવું–દેખાવું.

Made (મેડ) બનાવ્યું, ઘડયું; કીધું.

Mane (મેન) યાલ, લાંબા અને ગુચ્છાદાર બાલની અયાલ.

Mine (માઇન) મારૂં, મારૂં, ખાણ, સુરંગ.

Lame (લેમ) લંગડું, લુલું.

Lime (લાઇમ) ચુનેા; લીંબુ.
Wade (વેડ) પાણીમાંથી પગે ચાલીને જવુ.
Wide (વાઇડ) પેાહેાળુ.
Mode (મેાડ) રીત. ચાલ, રીવાજ.
Line (લાઇન) લીટી દેારી રસેા.
Lone (લેાન) એાખલું. છડું. એકજ એકાંત. જને આવ વિનાનુ.
Law (લૉ) કાયદેા; નિયમ, ધેારણ
Low (લૉ) નીચું: સસ્તું, સસ્તે ભાવે ધીમું. ધીમે સાદે.
Grew (ગ્રયુ) ઉગ્યું. પાકયું વધ્યું, વધતું ગયુ:
Grow (ગ્રેા) ઉગવુ, પાકવું; વધવું, વધાતા જવું.

Mete (મીટ) માપવું,મેાજણી કરવી.
Mute (મ્યૂટ) મુગું; ચુપ.
Lane (લેન) ગલી, સેરા.
Dame (ડેમ) બાઇ, બાઇ સાહેબ: ઘરધણીઆની.
Dome (ડેામ) ઘુંમજ; કળસ.
Tame (ટેમ) પાળેલું હલી ગએલું પાળવું.
Time (ટાઇમ) વખત, વેળા.
Cake (કેક) કેક, પુરી, નાનખતાઇ.
Coke (કેાક) કેાલસાને બાળીને કરેલેા કેાયલેા.
Wake (વેક) જાગવુ, ઉઠવું.
Woke (વેાક) જાગ્યું, ઉઠયુ જાગત થયુ.
Spake (સ્પેક) બેાલ્યું, કહ્યું જણાવ્યુ. (હાલમાં) વપરાતેા નથી
Spoke (સ્પેાક) બેાલ્યું કહ્યું જણાવ્યુ,
Stake (સ્ટેક) અણીવાળેા લાકડાંને ખુંટેા—મેખ—ખીલેા; દાવમાં સરત બકવી—મારવી, દાવમાં હારવ જીતવા મુકવુ
Stoke (સ્ટેાક) વરાળ યંત્રની ભઠીમાં બળતણ—કેાલસેા પુરવેા.
Rope (રેાપ) દેારડુ.
Ripe (રાઇપ) પાકેલું, પાકુ,

Mew (મ્યુ) જલકુકડી; પીંજરૂ, વાડો, સંતાવાની જગા, બિલાડીનુ બોલવુ મ્યાઉ મ્યાઉ કરવુ.

Mow (મો) ખેતરમાં કાપણીકરવી કાપવુ દાતરડાએ કાપવુ, ઘાસ કાપવુ.

Flew (ફ્લ્યુ) ઉડી ગયુ. ઉડ્યું.

Flow (ફ્લો), વહેવું–નીપજવાળ ચાલવો; ભરતી ચડી રેલ આવવી

Page. 23. પાનું ૨૩ મું.

Gild (ગિલ્ડ) સોનાનો ઢોળ ચઢાવવો

Gold (ગોલ્ડ) સોનુ, સુવ્રણ,

Pale (પેલ) ફિક્કુ, ઝાંખુપડ ગએલુ, ઉતરી ગયેલુ.

Pile (પાઇલ) ઢગલો, મ્હોટી ઇમારત હવેલી.

Mile (માઇલ) મૈલ, અર્ધોકોશ ગાઉ.

Mule (મ્યુલ) ખચ્ચર

Whale (વ્હેલ) મગરમછ.

While વ્હાઇલ) જ્યારે જે વેલા જ્યાં સુધી–લગી.

Bill (બિલ) ચાંચ, દાતરડુ; "બિલ " આંકડો; યાદી, ટીપ.

Fell (ફેલ) પડ્યુ, પડી ગયું, નીચે પડ્યુ,

Fill (ફિલ) ભરવું–માં ભરવું.

Bane (બેન) ઝેર, વિષ નાશનુ મુળ, મોતનુ ખરાબીનું મુળ.

Bone (બોન) હાડકુ.

Drave (ડ્રેવ) હાક્યુ ચલાવ્યુ.

Drive (ડ્રાઇવ) હાંકવુ, ચલાવવુ

Jay (જે) ચાસ, નિલકંઠ, એક જાતનુ પક્ષી

Joy (જોય) ખુશી, હરખ આનંદ

Sleep (સ્લિપ) ઉંઘ, નીદ, નિદ્રા; સુવુ, ઉંઘવુ.

Sloop (સ્લુપ) એક સઢવાલુ એ જાતનુ વહાણ.

Stave (સ્ટેવ્હ પીપનુ પાટીયુ

Stove (સ્ટોવ્હ) લોઢાનો ચુલો સગડી, ભઠ્ઠ

Crow(ક્રો) કાગડાના જેવું, કુકડે કુક બોલવું (મરઘાનું)

Crew (ક્રૂ) વહાણના-હોડીના એકંદર ખલાસી ખારવાઓ

Rest (રેસ્ટ) વિસામો, આરામ, આરામ લેવો, ટેકવવું, બાકી

Rust (રસ્ટ) કાટ ચઢવો, કટાઈ જવું.

Wane (વેન) પુનેમ પછીનાં ચંદ્રમાનું તેજ અથવા એકાદનું ઓછું થતાં જવું; ઉતરતી દશા થવી, ઉતરતી હાલતમાં આવવું.

Wine (વાઈન) દ્રાક્ષ ફળનો દારૂ.

Fall (ફૉલ) પડવું, પડી જવું, નીચે પડવું.

Full (ફુલ) ભરેલું, છલોછલ ભરાએલું, ભરપુર.

Mend (મેન્ડ) સમારવું, દુરસ્ત કરવું, મરામત કરવી.

Mind (માઇન્ડ) ધ્યાન, મન, ચિત; મરજી; ખુશી.

Male (મેલ) પુરૂષ; નર.

Know (નો) જાણવું સમજવું, ઓળખવું, -ની જોડે ઓળખાણ હોવી.

Knew (ન્યુ) જાણ્યું, સમજ્યું, ઓળખ્યું.

Tale (ટેલ) વારતા, વાત કથા કહાણી.

Tile (ટાઇલ) નળીયું.

Tell (ટેલ) કહેવું, જણાવવું, ખબર કરવી.

Till (ટિલ) ખેડવું ખેતી કરવી, ખેડીને તૈયાર કરવું, સુધી, લગી; ગલ્લો વકરો.

Well (વેલ) સારૂ, તંદુરસ્ત, સુખી; કુવો.

Will (વિલ) ખુશી, મરજી, ઇચ્છા, "વીલ" વસિયતનામું.

Wave (વેવ્હ) મોજો, છોળ; આમતેમ હલાવવુ-ઝુલવુ, હાલવું.

Wove (વોવ્હ) વણ્યુ, દોરાને એક બીજા સાથે મેલવી કાપડ બનાવ્યુ.

Boy (બૉય) છોકરો; પોરયો, ખીદમતગાર.

Buy (બાઈ) વેચાતું લેવુ, ખરીદ કરવુ.

Gay (ગે) ખુશમિજાજનુ, આનંદી, મગન.

Gue (ગાય) વહાણપરથી કોઈ ચીજને ચઢાવતી અથવા ઉતારતી વખતે તેને સીધી પકડી રાખવાનુ દોરડું.

Most (મોસ્ટ) ઘણુંખરૂ, ઘણુ કરીને.

Must (મસ્ટ) જોઇએ.

Soon (સૂન) જલદી, વહેલુ, સક્કારે, જલદીથી.

Seen (સીન) જોયલુ, દીઠેલુ.

Bold (બોલ્ડ) હિમ્મતવાન, બહાદુર.

Bald (બાલ્ડ) બોડકુ,ટાલપડેલું, ખરી ગયેલા બાલનવાળુ.

Smite (સ્માઇટ) મારવુ, જીવ લેવા, મારી નાંખવુ

Smote (સ્મોટ) મારવુ; મારી નાખ્યું જીવ લીધો.

Ball (બૉલ) દડો;ગોળી, ગોળો; ડોલો. નાચ, નાચવા સારૂ મળેલ મીજલસ.

Bull (બુલ) બોધો, સાંડ

Sow (સો) વાવવુ, બાન નાખ વાવણી કરવી. ડુકરી, ડુક્કરની પદ્દ

Saw (સૉ) કરવતો. (લાકડાં વહેરવાનો) કરવતીથી વહેરવુ-કાપવુ છીરવુ કેહેવત.

જાહેર ખબર.

વે વેપારીઓને ખબર આપવામાં આવે છે કે હમારે
ના પુસ્તકો વારતા, નાટકો, ધરમ સંબંધી પુસ્તક
વગેરે રફુખમાં ચાલતી ચોપડીઓ પૈકી [illegible]
છવીસ ચોપડી પૈકીથી પાંચમા સુધિ મળશે. તથા [illegible]
રૂમોનીયમની ગજલ તથા એકોડીયન વાજાની ચોપડી
આમની ચોપડી હમારે ત્યાંથી મળશે તેની કીંમત [illegible]

[illegible] ની વારતા.
નાથુ[illegible]ની વારતા.
[illegible] ભાગ ૧. ૨.૩.૪
[illegible]
ની વારતા.
[illegible]ની વારતા.
[illegible] વારતા.
[illegible] વારતા.
[illegible]
વારતા.

લીલાવતી ભાગ ૧ ૨ [illegible].
સેતાનની સાથીની વારતા.
રૂસુરાજ ચાવડાની [illegible]
શુરવીર [illegible]ની વારતા.
ચીનની મુસાફરી.
પૃથ્વીની પ્રદક્ષિણા.
વનરાજ ચાવડાની વારતા
મુગ્ધી બાયલા અને મોત
બાદશાહ અને બારબલ
કુમર સાગર [illegible] [illegible]
હવાની શીખવાની [illegible]

ચોપડીઓ તથા બીજા ઘણી જાતનાં પુસ્તકો
ભાવ વીરે અમારી દુકાનની મુલાકાત લેજ્યો

લાલજી વર્દીઆણી બુકસેલર
ઇન્ટીનાઇ પુલ ઉપર મુંબઇ.